

BIBLIOGRAFÍA

- Alfonso, L.A.
1993 **Investigación Participativa: Concepto, Metodología y Experiencias.** Ponencia presentada en el Seminario-Taller sobre Estrategias de Investigación Participativa. Escuela Agrícola Panamericana, El Zamorano, Honduras.
- 1994 **Educación, Trabajo y Desarrollo.** Serie Metodológica N° 1. POCKET. Comayagua, Honduras: POCKET.
- 1994 **Fundamentos Teóricos de la Educación para el Trabajo.** Serie Metodológica N° 2. POCKET. Comayagua, Honduras: POCKET.
- Alfonso, L.A., Th. Oltheten, J. Ooijens y A. Thybergin
1988 **Educación, Participación e Identidad Cultural. Una Experiencia Educativa con las Comunidades Indígenas del Nordeste Amazónico.** CESO Paperback, N° 3. La Haya: Holanda: CESO.
- Alfonso, L.A. y M.A. Martínez
1994 **La Educación para el Trabajo en la Teoría y la Práctica: La Experiencia del POCKET en Honduras.** Comayagua, Honduras: POCKET.
- Alfonso, L.A., M. Espinoza y M.A. Martínez
1995 **La Educación para el Trabajo dentro del Nuevo Modelo Educativo.** Comayagua, Honduras: POCKET.
- 1996 **La Educación para el Trabajo en Honduras. Síntesis de la Experiencia Metodológica y de Gestión del POCKET.** Tegucigalpa, Honduras: Graficentro Editores.
- Ardón, Mario
1994 **Esbozo de propuesta metodológica participativa para el mapeo de recursos comunitarios.** Ponencia para el Seminario-Taller de discusión de Estrategias de Investigación Participativa. Escuela Agrícola Panamericana, El Zamorano.
- Arizpe, Lourdes y otras
1994 **Sustainable Development and Women: Management and Protection of Environment.** México: UNAM.
- Arrién, J.B., J.B. Bernal, J. Ooijens, C. Picón y A. Thybergin
1996 **Calidad de la Educación en el Istmo Centroamericano.** Costa Rica: UNESCO San José.

- Banco Mundial
1995 **El mundo del trabajo en una economía integrada.** Banco Mundial, Washington.
- CEPAL-UNESCO
1991 **Educación y Conocimiento: Eje de la Transformación Productiva con Equidad.** Santiago de Chile: CEPAL y Oficina Regional de Unesco de Educación para América Latina y el Caribe.
- Cinterfor
1995 **Horizontes de la Formación.** Jamaica: Documento de la XXXII Reunión de la Comisión Técnica.
- Cirigliano, G. y Paldao C.E.
1982 **La Educación de Adultos en América Latina: Hipótesis Interpretativa y Perspectivas.** Ensayos sobre la Educación de los Adultos en América Latina. Colección Estudios Educativos 6. México: CEE, A.C.
- Clerck, Marcel de
1977 **The Operational Seminar.** Training for agriculture and rural development. París: FAO/ILO/UNESCO.
- Contreras, Eduardo
1984 **Planificación Comunitaria.** Quito: Manuales didácticos CIESPAL (febrero).
- CREFAL
1971 **Informe Final del Seminario Operacional Latinoamericano de Alfabetización Funcional en Sevilla y Barranquilla, Colombia,** 9-28 de agosto. Pátzcuaro, México.
1982 **Segundo Seminario Latinoamericano de Investigación Participativa. Informe Final.** Pátzcuaro, México.
- Dehter, Aaron
1992 **Planificación de la Prestación de Servicios de Apoyo para el Desarrollo Rural.** Santiago, Chile: FAO.
- Delors, Jacques
1996 **Learning: The Treasure Within.** Report to UNESCO of the International Commission on Education for the Twenty-first Century. Paris.
- Dixon Miller, R. y R. Anker
1990 **Assessing Women's Economic Contribution to Development.** Ginebra: OIT.
- Erazzuriz, Margarita
1988 **Bases conceptuales y metodológicas para el estudio de la mujer en el campo.** Honduras.
- Espinoza Vergara, M.S.
1990 **Programación. Manual para Trabajadores Sociales.** Buenos Aires: Editorial HUMANITAS.
1991 **Promoción de Cooperativas y Pequeñas Unidades Productivas dentro del Sector de la Economía Social.** Buenos Aires: Ediciones ALCECOOP-OIT.

- 1996 "La evolución y las tendencias de la formación profesional", en: **Memoria del Encuentro Nacional sobre Educación para el Trabajo**. Tegucigalpa, pp. 15-18.
- Espinoza Vergara M., M.A. Martínez y L.A. Alfonso
1996 **La Educación para el Trabajo: Propuesta de un Sistema Nacional**. Tegucigalpa: Graficentro Editores.
- Espinoza Vergara, M., J.E. Moya y L. Pineda
1996 **Organización y Fortalecimiento Socio-Empresarial. La Experiencia del Proyecto PO CET**. Tegucigalpa: Graficentro Editores.
- Espinoza Vergara, M. y M.A. Martínez
1997 **Sistematización de la Metodología de un Proyecto. La Experiencia del Proyecto PO CET**. Tegucigalpa: Graficentro Editores.
- Fajardo, S. y L. Joosten
1996 **La Participación de las Mujeres en la Educación para el Trabajo. La Experiencia del proyecto PO CET**. Tegucigalpa: Graficentro Editores.
- Fals Borda, Orlando
1979 **El problema de cómo investigar la realidad para transformarla por la praxis**. Bogotá: Ediciones Tercer Mundo.
- FAO
1992 **Informe del Taller: Consolidación de Empresas Campesinas de Reforma Agraria y Metodología para la Organización de Comunidades Rurales**. Santiago, Chile.
- FAO/PNUD
1991 Documentación del Taller de Análisis de Género en Honduras, Zamorano.
- Ferguson, M.
1994 **La Conspiración de Acuario**. Barcelona: Kairos.
- Fernández, J.A.,
1995 **El Redescubrimiento de la Educación Permanente**. Madrid.
- FNUAP/SECPLAN
1995 **Panorama Femenino en Honduras**. Tegucigalpa.
- Freire, P.
1973 **Pedagogie van de onderdrukten**. Baarn: Anthos.
1978 **Creando métodos de investigación alternativos: aprendiendo a hacerlo mejor a través de la acción**. Pátzcuaro, México: CREFAL.
- Fundación FES, Fundación Corona, Fundación Restrepo
1993 **Formación para el Trabajo Frente al Reto de la Apertura: Reflexiones de los Sectores Económicos y Educativos ante las Necesidades Laborales del País**. Cali, Colombia.
- Gajardo, Marcela
1982 **Evolución, situación actual y perspectivas de las estrategias de investigación participativa en América Latina**. Santiago de Chile: FLACSO (mimeógrafo).

- García, Nolberto
1991 **Reestructuración, ahorro y mercado de trabajo**, Santiago de Chile: Prealc/ OIT.
- García, Ana I.
1992 **Propuesta y Marco Conceptual sobre Mujer y Medio Ambiente en Centro América**. San José, Costa Rica.
- Gianotten, Vera y T. de Wit
1982 **Participatory research and popular education in a context of peasant economy**. The Hague/Amersfoort: CESO/SVE.
1985 **Organización campesina: el objetivo político de la educación popular y la investigación participativa**. Amsterdam: CEDLA.
- Howard, Patricia:
1990 **Empleo y Pobreza Rural en Honduras con Enfoque Especial a la Mujer**. Tegucigalpa: PNUD, Honduras.
- Huidobro, Juan E.
1994 "Los cambios en las concepciones actuales de la educación de adultos", en: UNESCO/UNICEF **La Educación de Adultos en América Latina ante el Próximo Siglo**, pp. 15-50. Santiago de Chile.
- ICAE (International Council for Adult Education).
1980 **Participatory research for adult education and literacy. Guidelines for practitioners**. Toronto.
- ICADE
1993 **Informe del Taller de Alternativas de Organización Socioempresarial para la Integración**. Tegucigalpa.
- INESCO
1996 **Honduras 2.050. Ruptura de Umbrales para el Desarrollo: Posibilidades y Límites, Proyecto Honduras 2.050**. Tegucigalpa.
- International Institute for Labour Studies
1994 **Overcoming Social Exclusion: A contribution to the World Summit for Social Development**. Ginebra.
- International Institute for labour Studies; United Nations Development Program,
1995 **Social exclusión rethoric, reality, responses** International Labour Office Ginebra
- Inter Press Service (IPS)
1992 **Un Mundo de Diferencias: Un Nuevo Marco de Trabajo para la Cooperación al Desarrollo en los años 90**. San José, Costa Rica.
- Kruijt, D.
1997 "Pobreza, Informalidad y Exclusión Social en Latinoamérica", en: Menjívar Larín y otros (eds.) **Pobreza, Exclusión y Política Social**. San José, Costa Rica: FLACSO.
- Ludjoski, Roque L.
1972 **Andragogía o Educación del Adulto**. Buenos Aires: Edit. Guadalupe.

- Llosa Larrabure
1992 **La Pequeña Producción en una Formación Social Capitalista. Los Procesos de Diferenciación: El Contexto General y los Contextos Inmediatos.** El informe del taller "Consolidación de Empresas Campesinas de Reforma Agraria y Metodologías para la Organización de Comunidades Rurales". Santiago, Chile: FAO.
- Martínez, M.A. y N.A. Pineda
1996 **El Desarrollo Curricular en la Educación para el Trabajo. La Experiencia del Proyecto POCET.** Tegucigalpa: Graficentro Editores.
- Menjívar R., B.E. van Vucht Tijssen y D. Kruijt (eds.)
1997 **Pobreza, Exclusión y Política Social.** San José: FLACSO.
- Mies, María y Shiva Vandana
1993 **Ecofeminismo.** Londres: Zed Books.
- OIT
1994 **Mujeres y Trabajo:** Selección de documentos de Política de la OIT. Ginebra.
1995 **El empleo en el mundo.** Ginebra.
1999 **Informe sobre el empleo en el mundo 1989-1999.** Ginebra
- Oltheten, Th. y J. Ooijens
1996 "Respect yourself and others - curriculum improvement and cultural diversity in Guatemala", en: L. Dubbeldam (ed.). **Values and Value Education**, CESO Paperback N° 25, pp. 125-142. La Haya: CESO.
1996 "In Search for Functional Adult Education and Training in Honduras: A Review of the Pocet Approach and Experiences", en: **Searching together: an anthology of educational research in China and the Netherlands**, pp. 157-176 (eds Leo Dubbeldam y Kees Epskamp), CESO Paperback N° 26. La Haya: CESO.
- Ooijens, J.
1978 **Informe resumido del Seminario Operacional de educación de adultos para el desarrollo rural.** La Haya: NUFFIC/CESO.
1986 **Functionele Alfabetisering in Santa Fe de la Laguna.** La Haya: CESO.
1982 **El Seminario Operacional: Método de formación para la educación de adultos. Búsqueda de una mayor participación en la capacitación.** Pátzcuaro, México: CREFAL.
- Ooijens, Jan (editor):
1990 **Alfabetización y Mujeres: La Experiencia del Proyecto IHDER/ ANACH.** Tegucigalpa: Ed. Guaymuras.
- Ooijens, J. y A. Thybergin
1989 **Metodología de Educación Para el Trabajo: La Propuesta del POCET.** Cuadernos del CESO N° 3. La Haya: CESO.
1994 "Literacy For Work Programs", en: L. Verhoeven (ed.) **Functional Literacy: Theoretical Issues and Educational Implications.** Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

- Ooijens, Machteld
1996 **De Verborgten Aanpassing: Sociale effecten van structurele aanpassingsprogramma's in Midden Amerika.** Universidad Utrecht.
- Pacheco, Vilma de :
1994 **Estrategias de investigación participativa.** Ponencia para el Seminario-Taller sobre Estrategias de Investigación Participativa. Escuela Agrícola Panamericana, El Zamorano, Honduras.
- Pérez, Norma y Manuel Bernales
1993 **Avance Preliminar para Discusión: Mujeres y Enfoque de Género en la Modernización de la Educación Hondureña.** Tegucigalpa: SECPLAN.
- PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo)
1991 **Desarrollo Humano: Informe 1991.** Bogotá.
1993 **Cooperación para el Desarrollo-Honduras: Informe.** Tegucigalpa.
1998 **Informe sobre Desarrollo Humano 1996.** Madrid, España, Ediciones Mundi Prensa
1998 **Informe sobre Desarrollo Humano 1998.** Madrid, España, Ediciones Mundi Prensa
- POCET (Proyecto en Comayagua de Educación para el Trabajo)
1989 **Documento del Proyecto HON/88/006/A/01/11.** Tegucigalpa.
1991 **Marco Teórico y Guía de la Investigación Comunal.** Comayagua, Honduras.
1991 **Estrategia del POCET para la Integración de la Mujer en Igualdad de Condiciones al Desarrollo por medio de la Educación para el Trabajo.** Comayagua, Honduras.
1992 **La Participación Cualitativa de la Mujer en el Proceso de la EPT.** Comayagua, Honduras.
1992 **Proceso para consolidación de grupos de base e integración intergrupala,** Comayagua, Honduras (agosto).
1993 **Documento de Proyecto HON/93/M01/NET. POCET II.** Tegucigalpa.
1993 **Evaluación Final del Proyecto HON/88/006.** Tegucigalpa.
1993 **Informe Final. Proyecto HON/88/007/A/01/11.** Comayagua, Honduras.
1993 **Memoria del Seminario de Sistematización de la Educación para el Trabajo.** Tela, Honduras.
1993 **Informe del taller de caracterización de grupos para integración.** Siguatepeque, Honduras (abril).
1993 **Informe sobre los talleres de Alternativas de Integración Socioempresarial.** Comayagua, Honduras (junio).
1993 **Reglamento de Créditos del Fondo de Capacitación Productiva.** Comayagua, Honduras (octubre).
1993 **Reglamento de Créditos del Fondo Revolvante.** Comayagua, Honduras (noviembre).

- 1993 **Marco de Referencia para la Ejecución de Proyectos Productivos en la Fase II del POCET.** Comayagua, Honduras (noviembre).
- 1993 **Estructura, Organización y Funciones de la Unidad de Producción, Crédito y Comercialización del POCET.** Comayagua, Honduras (noviembre).
- 1993 **Guía de Procedimientos para la Promoción de Proyectos de Capacitación Productiva y de Proyectos Productivos.** Comayagua, Honduras (diciembre).
- 1994 **Informe de Revisión Técnica del Proyecto HON/93/M01/NET.** Tegucigalpa.
- 1994 **Evaluación de Impacto de los Proyectos Productivos.** Comayagua, Honduras (junio).
- 1994 **Estrategia Operativa para la Ejecución de la Etapa de Organización para el Desarrollo.** Comayagua, Honduras (septiembre).
- 1994 **Guía Metodológica para la Integración del Enfoque de Género en el Proceso de la Educación para el Trabajo.** Comayagua, Honduras.
- 1995 **Informe de la Misión de Evaluación del Proyecto HON/93/M01/NET.** Tegucigalpa.
- 1995 **Manual de Planificación Participativa.** Comayagua, Honduras (febrero).
- Rifkin Jeremy
1997 **El fin del trabajo.** Argentina: Editorial PAIDOS.
- Rivera, J.
1994 "Educación de adultos en áreas urbano-marginales", en: UNESCO/UNICEF **La Educación de Adultos en América Latina ante el Próximo Siglo**, pp. 51-74. Santiago de Chile.
- Rodas, Z.
1994 **Convergencia Hacia el Nuevo Modelo Educativo,** Tegucigalpa.
- Ruben, R., Wattel C. y L. Fúnez
1992 **Perspectivas para la Consolidación Empresarial del Sector Reformado de Honduras.** Tegucigalpa.
- Ruijter, A. de
1990 "Cultural Pluralism and Citizenship", en: **Cultural Dynamics**, 7(2); 215-231 London: SAGE Publications.
- 1995 **In-en uitsluiting in de moderne samenleving.** Utrecht.
- 1996 **Hybridization and Governance.** Lecture delivered on 25 January 1996 at the opening of the 1996 PhD Programme of the Institute of Social Studies. La Haya.
- Schmelkes, S.
Post-alfabetización y trabajo en América Latina. Pátzcuaro, México: OREALC/CREFAL.

- Secretaría de Educación Pública
1994 **Convergencia Hacia el Nuevo Modelo Educativo: La Escuela Morazánica.** Tegucigalpa.
- Secretaría de Educación Pública, SECPLAN
1994 **Plan Nacional de Educación Para el Desarrollo Humano y Productivo de Jóvenes y Adultos "Ramón Rosa", 1995-2001.** Tegucigalpa.
- SECPLAN
1995 **Fortalecimiento y Apoyo a la Unidad de Formación y Capacitación Socio-Productiva.** Documento de Proyecto. Tegucigalpa.
- Schutter, Anton de
1981 **Investigación participativa: Una opción metodológica para la educación de adultos.** Pátzcuaro, México: CREFAL, Retablo de papel 3.
- Sijbrandij, Peter
1991 **La Alfabetización dentro de la Educación para el Trabajo y su Articulación con la Investigación Local.** POCET (setiembre).
- Sijbrandij y otros
1996 **Investigación y Planificación del Desarrollo Comunal. La Experiencia del Proyecto POCET.** Tegucigalpa: Graficentro Editores.
- Silver, H.
1995 "Reconceptualizing social disadvantage: Three paradigms of social exclusion", en: Gerry Rodgers y otros **Social Exclusion: Rhetoric, Reality, Responses.** Ginebra: International Institute for Labour Studies.
- Simposio Mundial de Cartagena (Colombia)
1978 **Crítica y política en ciencias sociales. El debate: Teoría y Práctica.** Tomos I y II. Bogotá: Edit. Punta de Lanza.
- S.N.V.
1990 **La Mujer Hondureña: un acercamiento a su problemática.** Tegucigalpa.
- Tedesco, J.C.
1995 "Los desafíos de la Educación", en: **Boletín de Cinterfor, Nº 131.** Montevideo.
- Toffler A.
1995 "El Cambio de Poder" en: **Boletín de Cinterfor, Nº 131.** Montevideo.
- UDIP-UNAH/FNUAP.
1993 **La Población Hondureña en el Contexto de las Estrategias de Desarrollo del Próximo Gobierno.** Tegucigalpa.
- Ulshoeffter, Petra
1994 "El Camino hacia Beijing" en **Informe del Taller de Seguimiento del Programa "Promoción de la Participación de la Mujer en la Formación Técnica y Profesional.** Santiago de Chile.

UNESCO

- 1992 Commission Internationale sur l'éducation pour le vingtième siècle: première session.
- 1993 "Consideration of the results of the deliberations of the ad hoc forum of reflection". Sesión ciento cuarenta y dos, 8 de octubre 1993.
- 1994 **La Educación de Adultos en América Latina ante el Próximo Siglo**. Santiago de Chile (edición con UNICEF).
- 1996 **Anteproyecto del Informe Final: Séptima Reunión de Ministros de Educación de América Latina y el Caribe**. Kingston, Jamaica, 13-17 mayo 1996.
- 1997 Agenda for the future (preliminary draft) Preparatory Document for the Fifth International Conference on Adult Education in Hamburg, 14-18 julio de 1997. (ED/97/CONFINTEA/6 Prov.).
- Urrea, M.B. y P. Carriola
1995 "Crecimiento y equidad: Nuevos desafíos para la Educación Popular", en: Enrique Pieck y Eduardo López: **Educación y Pobreza: de la desigualdad social a la equidad**. México: UNICEF, pp. 121 -155.
- Van Binsbergen, A.F.B.
1991 **Producción de Alimentos y Metas de Desarrollo: la contribución actual y futura de los pequeños productores agrícolas y de los trabajadores rurales en América Latina** Honduras.
- Van Kampen, Paul
1991 **Evolución del Camino Recorrido de la Monografía a los Documentos de Proyectos. Algunas Reflexiones y Recomendaciones**. Comayagua, Honduras: PO CET.
- Van Kampen, P. y P. Moers
1996 **El Sistema de Información en la Educación para el Trabajo. La Experiencia del Proyecto PO CET**. Tegucigalpa: Graficentro Editores.
- Vejarano, Gilberto
1983 **La investigación participativa en América Latina**. Pátzcuaro, México: CREFAL, Retablo de papel 10.
- Vieille, J.P.
1990 "Notas para la fundamentación del Proyecto Multinacional de Educación para el Trabajo de la OEA", en: **Revista Interamericana Educación de Adultos**, Vol. 13 Nº 2.
- Vieille, J.P. y V. Arredondo
1990 "Educación de adultos para la modernización en el sector informal", en: **Modernidad educativa y desafíos tecnológicos**. México D.F.: Ed. Diana-IEPES.
- Vío Grossi, Francisco y otros:
1981 **Investigación participativa y praxis rural**. Lima: Mosca Azul Editores.
- Weinberg, P.D.
1994 "Educación de adultos y trabajo productivo", en: UNESCO/ UNICEF **La Educación de Adultos en América Latina ante el Próximo Siglo**, pp. 188-219. Santiago de Chile.

- 1996 **La Construcción de una Nueva Institucionalidad para la Formación.** Montevideo: Cinterfor.
- The Economist
- 1996 "World Economy", September 28-October 4
- 1997 "Standed on the Farm", October 4-10
- 1997 "One World", October 18-24

SOBRE LOS AUTORES

Mario Espinoza Vergara, chileno, licenciado en Pedagogía e Historia, con estudios de posgrado en Gerencia Pública y Administración de Empresas.

Durante la ejecución del POCET, en Honduras, participó inicialmente como Experto en Proyectos Productivos y posteriormente asumió la función de Asesor Técnico Principal. Anteriormente se desempeñó como Director Internacional en otros proyectos bajo auspicio de los organismos del sistema de las Naciones Unidas. Actualmente es el Asesor Técnico Principal de un Proyecto de UNESCO para el Mejoramiento de la Educación en Nicaragua, SIMEN.

Es autor de varios libros sobre temas relacionados con técnicas y metodologías de promoción humana y desarrollo comunitario. En cuatro de sus libros aborda la sistematización de los aspectos más destacados de la experiencia desarrollada por el Proyecto POCET. Dentro de su trayectoria profesional ha cumplido funciones de asesoría técnica en casi todos los países de América Latina, en representación de organismos internacionales tales como PNUD, UNICEF, UNESCO, BID y OIT.

Jan Ooijens, holandés, doctor en Ciencias Sociales, especializado en Educación de Adultos y Desarrollo Rural. Trabajó de 1969 a 1973 como experto de la UNESCO en el Centro Regional de Alfabetización Funcional en Áreas Rurales de América Latina (CREFAL) en Pátzcuaro

(México). Desde 1974 es catedrático en el Instituto de Antropología Cultural de la Universidad de Utrecht.

Hizo su tesis de doctorado sobre Alfabetización Funcional y publicó varios libros sobre Educación de Adultos y Desarrollo Rural en América Latina.

Ha realizado diferentes consultorías, sobre todo en el área de Educación de Adultos en América Latina, para el gobierno de los Países Bajos, la UNESCO y otros Organismos de Cooperación Técnica. Desde 1990 cooperó como asesor de la embajada de los Países Bajos en San José, Costa Rica, en diferentes proyectos en el área educativa en Centro América. En su calidad de asesor ha tenido un vínculo estrecho con el personal del Proyecto de "Educación para el Trabajo" (POCET) y del actual Centro Nacional de Educación para el Trabajo (CENET).

Alfredo Tampe Birke, chileno, ingeniero, especializado en Formación Profesional y Desarrollo de Recursos Humanos, con cursos posgrado en Inglaterra, Italia y España.

Durante su trayectoria profesional se ha desempeñado por más de una década (1963-1974) en el Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP de Chile, en el cual ocupó importantes puestos incluidos el de Director Ejecutivo General. Asimismo se desempeñó por más de quince años (1977-1995) en la Oficina Internacional del Trabajo, como experto, director de importantes Proyectos y como Consejero Regional para Latinoamérica y el Caribe, a cargo de las actividades de Formación Profesional. En este período estuvo estrechamente ligado al Proyecto POCET, tanto en su formulación como en su desarrollo y supervisión técnica.

Ha sido Consultor en materias de Educación Técnica y Formación Profesional para el Banco Mundial, BIRF; Banco Interamericano de Desarrollo, BID; Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD; Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo de la Infancia, UNICEF; Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit, GTZ; Gobierno Real de los Países Bajos, otras agencias internacionales y los propios países de la región latinoamericana.

Este libro
se terminó de imprimir en el
Departamento de Publicaciones de Cinterfor/OIT
en Montevideo, marzo de 2000

